



# Government Gazette

## Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys

Overseas 15c Oorsee

POST FREE — POSVRY

VOL. X.]

PRETORIA, 1 NOVEMBER 1963.

[No. 644.

### GOVERNMENT NOTICES.

#### DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. 1714.] [1 November 1963.

#### SPECIAL LEVIES ON FACTORY CHEESE, CREAMERY BUTTER AND CONDENSING MILK.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, as amended, has, in terms of section 24 of that scheme and with my approval, imposed the special levies specified in the Schedule hereto, in substitution for the special levies made known by Government Notice No. 814 of the 1st June, 1963.

I do hereby further make known that the said special levies shall become operative on the first day of November, 1963.

D. C. H. UYS,  
Minister of Agricultural Economics  
and Marketing.

#### SCHEDULE.

- (a) A special levy on factory cheese at the rate of—
  - (i) 2·38c per pound of such cheese of the gouda type;
  - (ii) 2·46c per pound of such cheese of the cheddar type; and
  - (iii) 2c per pound of such cheese other than of the cheddar or gouda type.
- (b) A special levy on creamery butter at the rate of 2·2c per pound of such butter.
- (c) A special levy on condensing milk at the rate of—
  - (i) 6c per 100 lb. of such milk purchased or otherwise acquired for the manufacture of skim-milk powder; and
  - (ii) 14c per 100 lb. of such milk purchased or otherwise acquired for the manufacture of a product other than skim-milk powder.

A—4612670

### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

#### DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. 1714.] [1 November 1963.

#### SPESIALE HEFFINGS OP FABRIEKSKAAS, FABRIEKSBOTTER EN KONDENSEERMELK.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 183 van 1954, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie skema en met my goedkeuring, die spesiale heffings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die spesiale heffings bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 814 van 1 Junie 1963.

Voorts maak ek hierby bekend dat genoemde spesiale heffings op die eerste dag van November 1963 in werking tree.

D. C. H. UYS,  
Minister van Landbou-ekonomie  
en -bemarking.

#### BYLAE.

- (a) 'n Spesiale heffing van—
  - (i) 2·88c per pond op fabriekskaas van die goudatipe;
  - (ii) 2·46c per pond op fabriekskaas van die cheddar-tipe; en
  - (iii) 2c per pond op fabriekskaas van 'n ander tipe as die cheddar- of goudatipe.
- (b) 'n Spesiale heffing van 2·2c per pond op fabrieksbotter.
- (c) 'n Spesiale heffing van—
  - (i) 6c per 100 lb. op kondenseermelk gekoop of andersins verkry vir die vervaardiging van afgeroomde-melkpoeier; en
  - (ii) 14c per 100 lb. op kondenseermelk gekoop of andersins verkry vir die vervaardiging van 'n produk behalwe afgeroomde-melkpoeier.

1—644

No. 1715.]

[1 November 1963.]

# PRICES OF CERTAIN DAIRY PRODUCTS.— AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, as amended, has, in terms of section 19 of that scheme, and with my approval, further amended the prohibitions made known by Government Notice No. 342 of 1961, in the manner indicated in the Schedule hereto.

I do hereby further make known that the amendment shall come into operation on the First day of November, 1963.

D. C. H. UYS,  
Minister of Agricultural Economics  
and Marketing.

## SCHEDULE.

The prohibitions imposed in connection with the sale of certain dairy products, made known in the Schedule to Government Notice No. 342 of the 24th February, 1961, as amended, are hereby further amended as follows:—

1. By the substitution for paragraphs (1), (2), (3) and (4) of clause 1 of the following paragraphs:—

“(1) factory cream of the grade indicated otherwise than on the basis of its butterfat content or at prices other than those specified below per lb. of butterfat contained therein:—

| Grade.      | Price.<br>c |
|-------------|-------------|
| First.....  | 31½         |
| Second..... | 29½         |
| Third.....  | 27½         |

- (2) cheesemilk at a price other than 150c per 100 lb. of such milk containing 3·5 per cent butterfat;
- (3) condensing milk for the manufacture of skim-milk powder at a price other than 150c per 100 lb. of such milk containing 3·5 per cent butterfat;
- (4) condensing milk for the manufacture of a product other than skim-milk powder at a price other than 160c per 100 lb. of such milk containing 3·5 per cent butterfat.”

2. By the substitution for clause 3 of the following clause:—

### “Cheese Prices.

3. No person shall sell factory cheese—

- (1) of the cheddar type and the grade indicated at prices below the minimum or above the maximum prices specified hereunder:—

| Grade.      | Minimum<br>Selling Price<br>per lb.<br>c | Maximum<br>Selling Price<br>per lb.<br>c |
|-------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| First.....  | 26                                       | 30                                       |
| Second..... | 25                                       | 29                                       |
| Third.....  | 23                                       | 27                                       |

Provided that—

- (a) in the case of a whole, uncut cheese weighing—
- (i) not more than 12 lb. but more than 5 lb., the minimum and maximum prices specified above shall be increased by 1c per lb; or
- (ii) not more than 5 lb., the minimum and maximum prices specified above shall be increased by 2c per lb; and

No. 1715.]

[1 November 1963.]

# PRYSE VAN SEKERE SUIWELPRODUKTE.— WYSIGING.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelproduktebemarkingskema, afgekondig by Proklamasie No. 183 van 1954, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermentskennissgewing No. 342 van 1961 op die wyse in die Bylae hiervan aangedui, verder gewysig het.

Voorts maak ek hierby bekend dat die wysiging op die Eerste dag van November 1963 in werking tree.

D. C. H. UYS,  
Minister van Landbou-ekonomie  
en -Bemarking.

## BYLAE.

Die verbodsbepalings opgelê in verband met die verkoop van sekere suiwelprodukte en afgekondig in die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 342 van 24 Februarie 1961, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Deur paragrawe (1), (2), (3) en (4) van klousule 1 deur die onderstaande paragrawe te vervang:—

„(1) fabrieksroom van die graad aangedui, verkry, verkoop of van die hand sit nie, behalwe op die grondslag van die bottervetgehalte daarvan, en behalwe teen die prys hieronder vermeld per lb. bottervet wat dit bevat:—

| Graad.      | Prys.<br>c |
|-------------|------------|
| Eerste..... | 31½        |
| Tweede..... | 29½        |
| Derde.....  | 27½        |

- (2) kaasmelk verkry, verkoop of van die hand sit nie teen 'n ander prys as 150c per 100 lb. van sodanige melk wat 3·5 persent bottervet bevat;
- (3) kondenseermelk vir die vervaardiging van afgeroomdemelkpoeier verkry, verkoop of van die hand sit nie teen 'n ander prys as 150c per 100 lb. van sodanige melk wat 3·5 persent bottervet bevat;
- (4) kondenseermelk vir die vervaardiging van 'n produk behalwe afgeroomde-melkpoeier verkry, verkoop of van die hand sit nie teen 'n ander prys as 160c per 100 lb. van sodanige melk wat 3·5 persent bottervet bevat.”

2. Deur klousule 3 deur onderstaande klousule te vervang:—

### „Kaaspryse.

3. Niemand mag fabriekskaas—

- (1) van die cheddartipe en die graad aangedui teen 'n laer prys as die minimum prys of 'n hoër prys as die maksimum prys hieronder vermeld, verkoop nie:—

| Graad.      | Minimum<br>verkoopprys<br>per lb.<br>c | Maksimum<br>verkoopprys<br>per lb.<br>c |
|-------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Eerste..... | 26                                     | 30                                      |
| Tweede..... | 25                                     | 29                                      |
| Derde.....  | 23                                     | 27                                      |

Met dien verstande dat—

- (a) in die geval van 'n hele, ongesnyde kaas wat—
- (i) nie meer as 12 lb. nie maar meer as 5 lb weeg, die minimum en maksimum prys hierbo vermeld met 1c per lb. verhoog moet word; of
- (ii) nie meer as 5 lb. weeg nie, die minimum en maksimum pryse hierbo vermeld met 2c per lb. verhoog moet word; en

(b) in the case of specially matured cheese, graded as such and covered with a red wax—

(i) the minimum prices specified above shall be increased, and those increased in terms of proviso (a) to this sub-clause shall be further increased, by 3½c per lb; and

(ii) the maximum prices specified above shall not apply; and

(2) of the gouda type and the grade indicated at prices below the minimum and above the maximum prices specified below:—

| Grade.      | Minimum<br>Selling Price<br>per lb. | Maximum<br>Selling Price<br>per lb. |
|-------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| First.....  | 26                                  | 30                                  |
| Second..... | 25                                  | 29                                  |

Provided that in the case of a whole, uncut cheese weighing—

(a) not more than 5 lb. but more than 1½ lb., the minimum and maximum prices specified above shall be increased by 1c per lb; or

(b) not more than 1½ lb., the minimum and maximum prices specified above shall be increased by 2½c per lb. and, if prepackaged by the manufacturer in cellophane or any other suitable synthetic film, by a further 1c per lb.”

(b) in die geval van spesiaal beleë kaas, gegradeer as sodanig en bedek met 'n rooi waslaag—

(i) die minimum pryse hierbo aangedui, verhoog moet word; en dié wat ingevolge voorbehoudsbepaling (a) van hierdie subklousule verhoog is, verder verhoog moet word met 3½c per lb; en

(ii) die maksimum pryse hierbo aangedui nie van toepassing is nie; en

(2) van die goudatipe en die graad aangedui teen 'n laer prys as die minimum prys of 'n hoër prys as die maksimum prys hieronder vermeld, verkoop nie:—

| Graad.      | Minimum<br>verkoopprys<br>per lb. | Maksimum<br>verkoopprys<br>per lb. |
|-------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Eerste..... | 26                                | 30                                 |
| Tweede..... | 25                                | 29                                 |

Met dien verstande dat, in die geval van 'n hele, ongesnyde kaas wat—

(a) nie meer as 5 lb. nie maar meer as 1½ lb. weeg, die minimum en maksimum pryse hierbo vermeld met 1c per lb. verhoog moet word; of

(b) nie meer as 1½ lb. weeg nie, die minimum en maksimum pryse hierbo vermeld, verhoog moet word met 2½c per lb. en, indien deur die vervaardiger voorafverpak in cellophane of enige ander geskikte sintetiese omhulsel, met nog 1c per lb.”

# GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

# GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates  
Koop Nasionale Spaarsertifikate



*Use the . . .*

# Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at  $2\frac{1}{2}\%$  per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at  $4\%$  per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

**OPEN AN ACCOUNT TODAY!**

*Maak gebruik van die . . .*

# Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is  $2\frac{1}{2}\%$  per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente  $4\%$  per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

**OPEN VANDAG 'N REKENING!**